

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1955-1956

ZITTING 1955-1956

SEANCE DU 14 JUIN 1956

VERGADERING VAN 14 JUNI 1956

Rapport de la Commission des Affaires économiques chargée d'examiner le projet de loi relatif à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de la fin mai 1956.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp nopens het herstel der aan de nijverheids-, handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde Mei 1956 veroorzaakte schade.

Présents : MM. WARNANT, Président ; DEBAISE, DE BLOCK, Louis DESMET, DE WINTER, DUVIEU-SART, GOOSSENS, HOUGARDY, LEEMANS, ROELANTS, SEGERS, SMETS, VAN BUGGENHOUT, VINOIS, WIARD, ZURSTRASSEN et DETHIER, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission des Affaires économiques, réunie ce matin, a pris connaissance du projet de loi relatif à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de la fin mai 1956.

De l'exposé de M. le Ministre, qui s'est rendu sur place, il appert que les dégâts sont très importants. Ce n'est cependant que dans plusieurs semaines que l'on pourra en fixer le montant réel.

Ceux-ci étant établis, le Parlement sera mis en présence d'un nouveau projet de loi et décidera souverainement de l'importance qu'il pourra donner à l'intervention de l'Etat.

Toutefois, il n'est pas possible d'attendre ce moment pour intervenir. Au contraire, l'intervention s'avère urgente, en ordre principal pour les petits commerçants, les petits industriels et les particuliers.

L'intervention se manifeste d'ailleurs d'ores et déjà et très heureusement, grâce à la solidarité

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie van Economische Zaken onderzocht, tijdens haar vergadering van deze ochtend, het wetsontwerp nopens het herstel der aan de nijverheids-, handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde Mei 1956 veroorzaakte schade.

Uit de uiteenzetting van de Minister, die zich ter plaatse heeft begeven, blijkt dat de schade zeer groot is. Het zal echter pas over verscheidene weken mogelijk zijn de werkelijke omvang daarvan vast te stellen.

Wanneer het bedrag van de schade vastgesteld is, zal het Parlement een nieuw wetsontwerp te behandelen krijgen en souverain te beslissen hebben over de omvang van de rijksbijdrage.

Het is evenwel niet mogelijk zolang te wachten om op te treden. Integendeel, dit optreden is dringend vereist, hoofdzakelijk voor de kleine handelaars, de kleine nijveraars en de particulieren.

Reeds nu, en zeer gelukkig, wordt actief opgetreden dank zij de nationale saamhorigheid die,

R.A 5193

Voir :

Document du Sénat :

274 (Session de 1955-1956) : Projet de loi.

R.A 5193

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

274 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp.

ationale qui, nous le soulignons avec une vive satisfaction, s'affirme toujours immédiatement et avec force dans pareilles circonstances.

Mais elle doit être complétée par celle de l'Etat et c'est la raison d'être du projet de loi, qui donnera au Gouvernement les crédits nécessaires pour assurer des prêts à taux d'intérêt réduit.

Aussi, c'est à l'unanimité et sans débat, que le projet de loi a été approuvé par votre Commission.

Le présent rapport a été approuvé lui aussi à l'unanimité.

Le Rapporteur,
N. DETHIER.

Le Président,
P. WARNANT.

wij onderstrepen het met de grootste voldoening, in dergelijke omstandigheden steeds onmiddellijk en krachtig tot uiting komt.

Doch ook de Staat zou moeten optreden en daarom werd dit wetsontwerp ingediend, dat de Regering de nodige kredieten zal verschaffen om leningen tegen verlaagde rentevoet toe te staan.

Het wetsontwerp is dan ook eenparig en zonder bespreking door uw Commissie aangenomen.

Dit verslag is eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
N. DETHIER.

De Voorzitter,
P. WARNANT.
